

О СЛОВЕ ЭБЕ

Как-то в фольклорно-диалектологической экспедиции в поселке Чилгир во время записи "Кемяллеген" в исполнении Батандаева Гари обратило на себя внимание выражение "Эб-эб, би эндүржэжив". Эб-эб — что бы это могло значить?

Помог Б. Я. Владимирцов, утверждавший, что слово гуттурального ряда иногда обозначает мужской род, а слово палатального ряда — женский.¹ Руководствуясь этим положением, в словаре Г. Рамстедта мы находим слово аба "отец", противоположного эб сингармонического ряда. Если судить по аба "отец", то эб /*ebe*/ должно иметь значение "мать, матушка". Слова аба, *ebe* составили /видимо, и составляли/ сингармоническую пару. При знании семантики одного из них, не трудно было определить значение другого.

С развитием языка, в результате количественной метатезы, аба развилось в аавь, а *ebe* в результате выпадения интервокального согласного развилось в ээ, т. е. нарушилась сингармоническая пара, трудноопределяемым стал род слова ээ /< *ebe* /. Поэтому к нему /ээ/ был присоединен показатель женского рода -хи /-*çi*, -*çin*/, ср. *ebe* > *ee·çi* > *eeçi* "мать, матушка".²

Правильность определения значения слова эбе подтверждается материалами бурятского языка, в диалектах которого сохранилась форма эбн "мать, матушка".³ В киргизском языке это слово сохранилось в форме эбий /тяньш./ "старуха".⁴

Позже это слово нами обнаружено в произведениях калмыцкой художественной литературы, например, в произведениях основоположника советской калмыцкой литературы Баатра Басангова. В его пьесе "Экин туск частр" мы встречаем "эбе, би нам ирсв кергэн мел мартчкжр"⁵ Матушка, я даже забыла зачем я сюда пришла.

Здесь гласный [э] непервого слога перешел в широкий гласный [э], что вполне закономерно, т. к. в современном кал-

мыцком языке [э] в непервых слогах постоянно переходит в [ә].

В антологии калмыцкой поэзии мы встречаем: "эбэн эр...би эндү кемэдһэд орксн бээжв".⁶ Здесь, видимо, ошибочное написание в два слова, скорее всего здесь множественное число от эбе /*ebe*/ и надо его писать эбэнер "матушки, женщины", по существующей орфографии это будет эбэвр.

Интересно отметить частое употребление этого слова сказочником Батандаевым, да и вообще само обращение толкователя кости к *ebe* /матушке, женщине/, как к собеседнице, на вопросы которой он отвечает, может пролить свет на роль женщины в древнем калмыцком обществе и на время происхождения кемяллеген /"толкования кости"/.

С н о с к и

- 1 Владимирцов Б.Я. Сравнительная грамматика монгольского письменного языка и халхасского наречия. Л., 1929, с.127
- 2 *ebe* развилось и дало *ete* "женщина; самка"
- 3 Черемисов К.М. Бурятско-русский словарь. Изд-во "Сов.энциклопедия", М., 1973, с.753
- 4 Киргизско-русский словарь. Изд-во "Сов.энциклопедия". М., 1965, с.942
- 5 Басцһа Баатр. Бумбин орн. Элст, 1971, с.II6
- 6 Хальмг поэзин антолог. Хальмг госиздат. Элст, 1962, с.87